

CALENDARIO 2025-2026

SERVICIOS LEGALES PARA TRABAJADORES DEL CAMPO Y EL CENTRO DE DERECHOS DE INMIGRANTES DE MICHIGAN
FARMWORKER LEGAL SERVICES AND MICHIGAN IMMIGRANT RIGHTS CENTER

Todos tienen derechos. Everyone has rights. Tout moun se moun.

CONTÁCTENOS

Línea para
Trabajadores
Inmigrantes o del
Campo en Michigan



1-800-968-4046



269-492-7190



farmworkerlaw.org/contact

CONTACT US

Michigan
Farmworker
and Immigrant
Worker Hotline

Lea sobre un nuevo
tema cada mes



Read about a new topic
every month

Utilicé los códigos QR para
acceder más información



Use the QR codes to
access more information

Registre información, como sus
horas de trabajo cada día



Record information, such as your
working hours each day

NOTA/NOTE: El contenido de este calendario o de las páginas web correspondientes es de carácter informativo y no constituye asesoramiento legal. Póngase en contacto con un abogado para obtener asesoramiento legal específico para su situación. Utilicé la Línea para Trabajadores Inmigrantes o del Campo en Michigan para solicitar servicios legales de FLS o MIRC | The content in this calendar or in the corresponding webpages is for informational purposes and does not constitute legal advice. Contact an attorney for legal advice specific to your situation. Use the Michigan Farmworker and Immigrant Worker Hotline to request legal services from FLS or MIRC.

Todas las fotos se utilizan con el permiso de las personas que aparecen en ellas. All photos are used with the permission of the individuals in them.



TABLA DE CONTENIDO | TABLE OF CONTENTS

Tabla de Contenido Table of Contents.....	2
Bienvenidos a Michigan Welcome to Michigan.....	2
Mayo 2025 May 2025.....	3
Abuso en el Lugar de Trabajo o Su Hogar	
Abuse in the Workplace or Home.....	4
Junio 2025 June 2025.....	5
Manejando en Michigan Driving in Michigan.....	6
Si Lo Detiene La Policía If You Are Pulled Over by Law	
Enforcement.....	7
Salarios en Michigan Wages in Michigan.....	8
Julio 2025 July 2025.....	9
Empleo Juvenil Youth Employment.....	10
Ejemplo de un Talon de Cheque Example of a	
Paystub.....	11
Visitantes a Viviendas o Lugares de Trabajo para	
Trabajadores Agrícolas Visitors to Farmworker Housing	
and Worksites.....	12
Agosto 2025 August 2025.....	13
Trabajos "H-2A" "H-2A" Jobs.....	14-15
Salud y Seguridad en el Lugar de Trabajo Worksite Health	
and Safety.....	16
Septiembre 2025 September 2025.....	17
Protéjase de los Pesticidas Protect Yourself From	
Pesticides.....	18
Octubre 2025 October 2025.....	19
Lesiones y Enfermedades Injuries and Illness.....	20-21
Cuando Su Trabajo Termina When Your Job Ends.....	22
Noviembre 2025 November 2025.....	23
Vivienda Para Trabajadores Agrícolas Farmworker	
Housing.....	24
Diciembre 2025 December 2025.....	25
Beneficios de Desempleo Unemployment Benefits.....	26
Enero 2026 January 2026.....	27
Robo de Identidad y Estafas de Inmigración Identity Theft	
and Immigration Scams.....	28
Febrero 2026 February 2026.....	29
Impuestos Taxes.....	30-31
Beneficios Publicos Public Benefits.....	32
Marzo 2026 March 2026.....	33
Encuentros con Inmigración Encounters with Immigration	
Enforcement.....	34-35
Conceptos Básicos de Inmigración Immigration Basics.....	36
Abril 2026 April 2026.....	37
Víctimas y Testigos de Crimen Victims and Witnesses of	
Crime.....	38
Guía de Recursos Resource Guide.....	39-40

¡BIENVENIDOS A MICHIGAN!

¡Todos tienen derechos, sin importar de dónde sea o qué estatus migratorio tenga! Usted tiene el derecho de reportar problemas sobre su trabajo sin represalias o tratamiento negativo por parte de su empleador. Servicios Legales para Trabajadores del Campo (FLS, por sus siglas en inglés) y el Centro de Derechos de Inmigrantes de Michigan (MIRC, por sus siglas en inglés) ofrecen servicios legales civiles gratuitos y confidenciales a los trabajadores del campo en Michigan. Nuestro personal es bilingüe en inglés y español, con intérpretes disponibles para otros idiomas. Contáctenos en la Línea para Trabajadores Inmigrantes o del Campo en Michigan. **¡Utilice los códigos QR en todo el calendario para obtener más información sobre los derechos de los trabajadores del campo en Michigan!**

WELCOME TO MICHIGAN!

Everyone has rights, no matter where you are from or what immigration status you have! You have the right to report issues about your job without retaliation or negative treatment by your employer. Farmworker Legal Services (FLS) and Michigan Immigrant Rights Center (MIRC) offer free and confidential civil legal services to farmworkers in Michigan. Our staff are bilingual in English and Spanish, with interpreters available for other languages. Contact us at the Michigan Farmworker and Immigrant Worker Hotline. **Use the QR Codes throughout the Calendar to obtain more information about farmworker rights in Michigan!**

Abra la aplicación de la cámara en su teléfono

Abra la cámara como lo haría normalmente para tomar una foto



Open your phone's camera
Open your camera like you normally would to take a photo

Apunte su cámara al código QR

Sostenga su teléfono firmemente y apunte su cámara al código QR



Point your camera at the QR code
Hold your phone steady and point your camera at the QR code

Toque el enlace

Cuando su teléfono reconozca el código, aparecerá una dirección de sitio web; Toque para acceder a la página web



Tap the link
When your phone recognizes the code, a link will appear; tap to access the webpage

También puede ingresar a la página web ingresando la dirección del sitio web directamente en su navegador de Internet. Una vez que acceda a la página web, puede descargar el contenido directamente en su dispositivo para referencia en el futuro.

Consejo de seguridad: Solo escanee códigos QR de fuentes confiables y solo haga clic en enlaces, abra sitios web o descargue información que sepa que es segura. Los estafadores pueden usar códigos QR para dirigirlo a sitios web maliciosos o robar información personal. Consulte la página 22 para más información.

You can also access the webpage by inputting the website address directly into your internet browser. Once you access the webpage, you can download the content directly to your device for future reference.

Safety Tip: Only scan QR codes from trusted sources and only click links, open websites, or download information that you know is safe. Scammers may use QR codes to direct you to malicious websites or steal personal information. See page 22 for more information.

MAYO 2025

DOMINGO
Sunday

LUNES
Monday

MARTES
Tuesday

MIÉRCOLES
Wednesday

JUEVES
Thursday

VIERNES
Friday

SÁBADO
Saturday



				1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11 Día de la Madre (EE.UU) Mother's Day	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26 FLS y MIRC Cerrado Día de Conmemoración de los Caídos (EE.UU) FLS & MIRC Closed Memorial Day	27	28	29	30	31

MAY 2025

Línea para Trabajadores Inmigrantes o del Campo | 800-968-4046
en Michigan | Michigan Farmworker and Immigrant
Worker Hotline

¡Ojo! No deje de anotar el nombre del patrón, el lugar donde trabajó, el número de horas, y cantidad pizcada cada día. | Remember: Note your employer, where you worked, hours, and amount picked for each day.

ABUSO EN EL LUGAR DE TRABAJO O SU HOGAR | ABUSE IN THE WORKPLACE OR HOME

**Si está sufriendo abuso o acoso en su casa o en el trabajo,
¡no es su culpa! ¡Usted tiene derechos!**

- El abuso y el acoso, incluyendo la trata de personas y la violencia doméstica, pueden manifestarse de diferentes maneras y le pueden ocurrir a cualquiera, sin importar su género, edad, estatus migratorio o lugar de origen.
- Los comportamientos abusivos pueden incluir: amenazas, aislamiento, intimidación, quitarle sus papeles importantes, amenazas con la deportación, manipulación, maltrato emocional o verbal, actividad sexual forzada, control sobre sus finanzas, negarse a hacer trámites de inmigración, amenazas con quitarle a sus hijos o violencia física.
- Frecuentemente los abusadores minimizan el abuso, niegan lo que sucedió, o culpan a otras personas (como su víctima) por su comportamiento abusivo.

If you are experiencing abuse or harassment at home or in the workplace, it is not your fault. You have rights!

- Abuse and harassment, including human trafficking and domestic violence, can look very different and can happen to anyone, no matter your gender, age, immigration status, or national origin.
- Abusive behaviors may include: threats, isolation, intimidation, taking your important papers, threatening deportation, manipulation, emotional or verbal mistreatment, forced sexual activity, control over your finances, refusing to file immigration papers, threatening to take away your children, or physical violence.
- Often abusers minimize the abuse, deny the abuse occurred, or blame others (such as their victim) for their abusive behaviors.

Es ilegal para cualquier persona que:

- Haga promesas falsas sobre las condiciones de trabajo, las condiciones de la vivienda o el salario.
- Le quiten su pasaporte, acta de nacimiento o tarjeta de identificación como una forma de controlarlo o a dónde vaya.
- Lo amenace a usted o a su familia con hacerles daño, la deportación, o arrestarlos, si ud.:
 - Trata de dejar su empleo;
 - Se queja de maltrato o condiciones de trabajo inseguras;
 - Denuncia a las autoridades el maltrato o las condiciones de trabajo inseguras; o
- Busca ayuda o asesoramiento legal.

Las víctimas y testigos de ciertos crímenes pueden ser elegibles para recibir apoyo como compensación económica. Por ejemplo, por pérdida de salario, ayuda con vivienda y atención médica, servicios de traducción, apoyo de abogados o trámites migratorios.

It is illegal for anyone to:

- Make false promises about working conditions, living conditions, or pay.
- Take away your passport, birth certificate, or identification card to control you or where you go.
- Threaten you or your family with harm, deportation, or arrest if you:
 - Try to leave your employment;
 - Complain of mistreatment or unsafe working conditions;
 - Report mistreatment or unsafe working conditions to authorities; or
 - Seek help or legal counsel.

Victims and witnesses of certain qualifying crimes may be eligible for monetary damages such as wage loss, housing and medical support, translation services, attorney support, or immigration relief.

**Escanee
para más
información**



**Scan for
more
information**



JUNIO 2025

DOMINGO Sunday	LUNES Monday	MARTES Tuesday	MIÉRCOLES Wednesday	JUEVES Thursday	VIERNES Friday	SÁBADO Saturday
1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15 Día del Padre Father's Day	16	17	18	19 FLS y MIRC Cerrado Día de Emancipación de los Esclavos FLS & MIRC Closed Juneteenth Day	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30					

JUNE 2025

Para conducir en Michigan:

- Debe tener una Licencia de Conducir (DL, por sus siglas en inglés) válida. Debe ser una licencia de conducir de Michigan si vive en Michigan y tiene presencia legal en los Estados Unidos. Si tiene una DL extranjera que no está en inglés, también debe llevar una traducción al inglés con su foto adjunta. Cuidado con las estafas que venden licencias de conducir 'internacionales'. Solo las licencias emitidas por el gobierno estadounidense son válidas para conducir.
- Su vehículo debe estar registrado; y debe estar registrado en Michigan si va a operar su vehículo en Michigan por más de 90 días consecutivos.
- Debe tener seguro de automóvil que incluya al menos Protección Contra Lesiones Personales (PIP, por sus siglas en inglés), Protección de Propiedad (PPI, por sus siglas en inglés), y Seguro de Responsabilidad Residual por Lesiones Corporales y Daños a la Propiedad (BI/PD, por sus siglas en inglés).
- Es posible que necesite certificaciones adicionales si va a transportar a otros trabajadores agrícolas, operar un vehículo grande, remolcar un remolque o transportar materiales peligrosos.

Escanee para más información



To drive in Michigan:

- You must have a valid Driver's License (DL). It must be a Michigan DL if you live in Michigan and have legal presence in the United States. If you have a foreign DL that is not in English, you must also carry an English translation with your photo attached to it. Beware of scams selling "international" driver's licenses. Only government-issued licenses are valid for driving.
- Your vehicle must be registered; and it must be registered in Michigan if you will operate your vehicle in Michigan for more than 90 consecutive days.
- You must have auto insurance that includes at least Personal Injury Protection (PIP), Property Protection (PPI), and Residual Liability Insurance for Bodily Injury and Property Damage (BI/PD).
- You may need additional certifications if you will be driving other farmworkers, operating a large vehicle, tow a trailer, or transporting hazardous materials.

Scan for more information



Ley de Michigan | Michigan Law

Prohíbe hacer cualquier cosa en un teléfono u otro dispositivo que requiera que el conductor sostenga el dispositivo con las manos, los brazos o los hombros mientras conduce o está detenido | Prohibits doing anything on a phone or other device that requires the driver to hold the device with their hands, arms, or shoulders while driving or stopped; unless the driver is using a hands-free device, calling for emergency services, or lawfully parked.

Prohíbe las ventanas tintadas o los objetos colgando del espejo retrovisor que obstruyan la visión del conductor | Prohibits tinted windows or objects dangling from a rear-view mirror that obstruct the driver's vision.

Requiere que los niños estén en un asiento de seguridad orientado hacia atrás hasta que tengan al menos 2 años o hayan alcanzado el límite de altura y peso establecido por el fabricante; en un asiento de seguridad orientado hacia adelante hasta que tengan al menos 5 años o cumplan con el límite de altura y peso; y en un asiento elevado hasta que tengan al menos 8 años o 4.75 pies de altura | Requires children to be in a rear facing car seat until they are at least 2 years old or have reached the height and weight limit set by the manufacturer; a forward facing car seat until they are at least 5 years old or meet the height and weight limit; and a booster seat until they are at least 8 years old or 4.75 feet tall.

SI LO DETIENE LA POLICÍA | IF YOU ARE PULLED OVER BY LAW ENFORCEMENT



Si usted está manejando, proporcione su licencia de conducir, prueba de seguro y prueba de registro. No muestre documentos falsos ni mienta. Un oficial **no tiene derecho a pedirle ver prueba de su estatus migratorio** ni preguntar sobre eso, a menos que esté conduciendo con una licencia extranjera de un país "sin tratado".

If you are driving, provide your driver's license, proof of insurance, and proof of registration. Do not show false documents or lie. An officer **does not have the right to ask to see proof of your immigration status** or ask about it, unless you are driving with a foreign license from a "non-treaty" country.



Si recibe una multa, debe indicar por qué la recibió e incluir instrucciones sobre cómo pagarla o comparecer en el tribunal. No falte a una comparecencia en el tribunal, o podría emitirse una orden de arresto en su contra y/o suspender su licencia.

If you receive a ticket, it should state why you received it and provide instructions on how to pay for it or appear in court. Do not miss a court appearance, or you may have a warrant for your arrest issued and/or your license suspended.



Si se le cita por un delito menor, pueden arrestarlo o darle la opción de un "certificado de comparecencia garantizada," que, si no es residente, puede requerírsele pagar una suma de dinero que no exceda los \$100.00. Es importante que siga todas las instrucciones de la citación.

If you are cited for a misdemeanor, they may arrest you or give you the option of a "guaranteed appearance certificate," which, if you are a nonresident, may require you to pay a sum of money not to exceed \$100.00. It is important that you follow all instructions on the citation.



Llame a la Línea Directa de Conducta Inmigrante de la Policía 313-208-7048 para reportar acoso por parte de la policía.

Call the Immigrant Police Misconduct Hotline 313-208-7048 to report harassment by police.



Escanee
para más
información



Scan for
more
information



SALARIOS EN MICHIGAN | WAGES IN MICHIGAN

Su jefe debe pagarle su salario completo y a tiempo.

A partir de febrero 21 de 2025, los trabajadores en Michigan tienen el derecho a el salario mínimo más alto entre:

- \$12.48 por hora (el salario mínimo de Michigan) o
- \$18.15 por hora, si trabaja en un "trabajo H-2A" o
- El salario que su empleador le prometió y no hace que su sueldo caiga por debajo del salario mínimo requerido por hora.

Su jefe debe deducir impuestos de su salario, a menos que esté trabajando con una visa H-2A. Su jefe **no puede quitar otro dinero de su salario** (para vivienda, servicios públicos, préstamos, etc.) a menos que usted lo acepte por escrito y no hace que su sueldo caiga por debajo del salario mínimo requerido.

Los empleadores deben llevar un registro separado para cada trabajador, incluso para los niños, y proporcionar a cada trabajador una copia de su registro de trabajo individual en cada periodo de pago que incluya las horas trabajadas, el salario, las deducciones y los montos pagados.

Escanee para más información



Your boss must pay your full wages on time.

As of February 21, 2025, workers in Michigan are entitled to the highest between:

- \$12.48 per hour (Michigan Minimum Wage) or
- \$18.15 per hour if you work at an "H-2A Job" or
- If higher than the above, the wage rate your employer promised you.

Your boss must deduct taxes from your pay unless you are working on an H-2A visa. Your boss **cannot take any other money out of your pay** (for housing, utilities, loans, etc.) unless you agree in writing and it does not bring your wages below the required hourly wage rate.

Employers must keep a separate record for each worker, even for children, and provide each worker a copy of their individual work record each pay period that includes the worker's hours worked, payrate, deductions, and amounts paid.

Scan for more information



JULIO 2025

DOMINGO Sunday	LUNES Monday	MARTES Tuesday	MIÉRCOLES Wednesday	JUEVES Thursday	VIERNES Friday	SÁBADO Saturday
	1	2	3	4 FLS y MIRC Cerrado Día de la Independencia FLS & MIRC Closed Independence Day	5	
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30	31		

JULY 2025

¿Cuándo puedo trabajar? | When can I work?

- Los menores de 18 años deben tener un permiso de trabajo de la escuela, excepto para ciertos trabajos agrícolas.
 - Los jóvenes menores de 17 años que no hayan terminado la secundaria deben asistir a la escuela durante las sesiones escolares públicas.
 - Los jóvenes menores de 16 años tienen prohibido hacer "trabajos peligrosos," como operar maquinaria o manejar materiales tóxicos o explosivos.
 - Los jóvenes menores de 12 años generalmente no pueden trabajar.
- Youth under 18 are required to have a work permit from school, except for certain agricultural jobs.
 - Youth under 17, who have not completed high school, must attend school during public school sessions.
 - Youth under 16 are prohibited from doing "hazardous work," such as operating machinery or handling toxic or explosive materials.
 - Youth under 12 generally may not work.

¿Qué derechos tengo? | What rights do I have?

- Nadie debe pedirle que mienta sobre su edad.
 - Los empleadores no pueden negarse a contratarlo, despedirlo, bajarle su salario, o negar alojamiento, o horas solo por su edad o porque necesite una vivienda para su familia.
 - Todos los trabajadores tienen derecho a condiciones laborales seguras y un ambiente de trabajo sin hostilidad.
 - Se le debe proporcionar su propio talón de pago y declaración de salario.
 - Tiene protegido de trabajar muchas horas o hasta tarde en la noche.
 - Puede dejar su trabajo en cualquier momento.
 - Tiene los mismos derechos que los adultos, además de algunas protecciones adicionales.
 - Tiene el derecho de hablar con un abogado sobre sus derechos o de reportar violaciones laborales sin recibir un trato negativo por hacerlo.
- No one should ask you to lie about your age.
 - Employers cannot refuse to hire you, fire you, lower your pay, or deny housing or hours solely because of your age or because you require family housing.
 - All workers have the right to safe working conditions and a work environment without hostility.
 - You must be provided with your own paycheck and wage statement.
 - You are protected from working long hours or late at night.
 - You can quit your job at any time.
 - You have the same rights as adults, as well as some added protections.
 - You have the right to talk to an attorney about your rights or to report workplace violations without receiving negative treatment for doing so.

¿Cuánto debo de recibir de pago? | What should I be paid?

- El pago más alto entre el sueldo divulgado al momento del reclutamiento, el sueldo acordado, el que está incluido en su contrato, el requerido por las leyes de salario mínimo, y \$18.15 por hora si realiza tareas de trabajo H-2A.
 - Se le pueden pagar sueldos reducidos de entrenamiento a los jóvenes de 16 a 19 años durante los primeros 90 días de trabajo, siempre y cuando el sueldo reducido haya sido divulgado al momento del reclutamiento y el joven no esté realizando tareas de trabajo H-2A.
- The highest between the rates disclosed at the time of recruitment, promised to you, included in your contract, required by minimum wage laws, and \$18.15 per hour if performing H-2A job duties.
 - Reduced training rates may be paid to youth ages 16-19 during the first 90 days of work, as long as the reduced rates were disclosed at the time of recruitment and the youth is not performing H-2A job duties.

Escanee
para más
información



Scan for
more
information



EJEMPLO DE UN TALON DE CHEQUE | EXAMPLE OF A PAYSTUB

¿Qué es un Talón de Cheque? Un talón de cheque, también conocido como recibo de pago o estado de salario, resume las horas trabajadas, las ganancias, las deducciones y los impuestos de un empleado durante un periodo de pago. Algunos periodos de pago varían, y generalmente se proporcionan talones de cheque semanal o quincenalmente. ¡Cada empleado tiene derecho a su propio talón de cheque! Ningún empleador puede crear ni proporcionar un talón de cheque para varios empleados.

What is a Paystub? A paystub, also known as a paycheck or wage statement, summarizes an employee's hours worked, earnings, deductions, and taxes in a pay period. Some pay periods vary, where workers are generally provided with paystubs on a weekly or biweekly basis. Each employee has the right to have their own paystub! No employer can create nor provide one paystub for multiple employees.

Periodo de Pago | Pay Period

Las fechas que cubre el talón de cheque.
The dates that are covered by the pay stub.

Fecha de Pago | Pay Date

Esta es la fecha en la que su empleador debería haberle pagado.

This date is when your employer should have paid you.

Ganancias | Earnings

Un resumen de su trabajo y pago durante un periodo de pago.

A summary of your work and pay in a pay period.

Regular | Regular

Horas trabajadas en un periodo de pago.
Hours worked in a pay period.

Hora/Unidad | Hour/Unit

Total de horas trabajadas o el total de piezas completadas en un periodo de pago.

Total hours worked or a total amount of pieces completed in a pay period.

Salario Neto | Net Pay

La cantidad de dinero que llevará a casa después de los impuestos y otras deducciones.

The amount of money you will take home after taxes and other deductions.

Horas/Unidad - El año hasta la fecha de horas/unidades | Year to Date (YTD) Hourly/Unit

El total de horas/unidades trabajadas/ producidas durante el año.

Total hours/units worked/produced during the year.

Empleado | Employee

Su nombre debería aparecer aquí.
Your name should appear here.

[Redacted]		EMPLOYEE ID: [Redacted] DEPARTMENT: [Redacted] DD RECEIPT: [Redacted]		Paycor	
Pay Period	02/01/2021 - 02/14/2021	FITWH	Filing Status: M		
Pay Date	02/19/2021	MI	Filing Status: J Exemptions: 0		
Earnings		RATE	HOUR/UNIT	CURRENT	YTD
Regular		13.10	80.00	1,048.00	261.40 3,315.50
Overtime		19.65	5.60	110.04	44.50 839.42
Holiday					8.00 100.00
Sick					32.00 400.00
Bonus				169.40	169.40
ESL					40.00 500.00
Total			85.60	\$1,327.44	385.90 \$5,324.32
Deductions		CURRENT	YTD		
Dental Insurance		6.55	26.20		
Vision Insurance		3.00	12.00		
Total		\$9.55	\$38.20		
Taxes		CURRENT	YTD		
FITWH		35.25	142.45		
MED		19.11	76.65		
SOC		81.71	327.75		
MI		56.01	224.66		
Total		\$192.08	\$771.51		
Time Off (hours)		ACCRUED	TAKEN	AVAILABLE	
Personal			8.00		
Unpaid			120.00		
Vac_non-ex			80.00		
Net Pay					\$1,125.81

Horas Extra | Overtime

Generalmente, los trabajadores que laboran más de 40 horas dentro de un periodo de 7 días tienen derecho a un pago adicional por horas extra. Sin embargo, los trabajadores agrícolas están excluidos de recibir pago por horas extra. No obstante, los trabajadores que realicen trabajos no agrícolas, como aquellos que trabajan en instalaciones de procesamiento/ empaquetado de alimentos, pueden ser elegibles para recibir pago por horas extra. El pago por horas extra se aplica a cualquier hora trabajada por encima de 40 horas dentro de una semana laboral y es igual a 1.5 veces el salario por hora regular.

Actual | Current

El total pagado en el talón de cheque actual, desglosado por tipos de ganancias. Aquí se listan las ganancias por Horas Regulares, Horas Extraordinarias y Bonificaciones.

Generally, workers who work over 40 working hours within a 7-day period are entitled to overtime. Agricultural workers, though, are exempt from earning overtime pay. However, workers who perform non-agricultural work, which may include those working in food processing/packaging facilities, may be eligible for overtime. Overtime pay applies to any hours worked above 40 hours within a work week and is equal to 1.5 times the regular hourly rate.

Total amount paid in the current paycheck, broken down by types of earnings. Here, Regular, Overtime, and Bonus earnings are listed.

Salario | Rate

El salario que debe ganar por hora o por tarifa por pieza. Un ejemplo común de tarifa por pieza es cuando un trabajador es pagado una cierta cantidad por cada canasta o caja de productos recolectados.

The salary you should be making per hour or by piece rate. A common example of piece rate is for a worker to be paid a certain amount per basket, or box of produce harvested.

Summaria | Summary

Un resumen total de su pago.

A total summary of your pay.

Pago Total | Total Pay

El total de los salarios ganados antes de impuestos y deducciones.

Total wages earned before taxes and deductions.

El año hasta la fecha | Year to Date (YTD)

El total de los salarios ganados antes de impuestos y deducciones en un año. Este número seguirá aumentando a medida que continúe su empleo.

Total wages earned before taxes and deductions in a year. This number will continue to increase as you continue your employment.

Deducciones | Deductions

Aunque no es común, si es aprobado por escrito por un trabajador, se pueden hacer deducciones de su pago. Si tiene preguntas sobre por qué hay deducciones en un talón de cheque, considere la asistencia de un abogado.

Though not common, if approved in writing by a worker, deductions can be taken out of one's check. If you have questions on why there are deductions on a pay stub, you may wish to see legal counsel.

Tiempo Libre | Time Off

Algunos trabajadores tendrán tiempo libre acumulado en sus talones de cheque. Este tiempo muestra el saldo total de su tiempo libre, como tiempo libre no remunerado o remunerado, o tiempo de vacaciones.

Some workers will have time off accrued in their checks. This time shows you the total balance of your time off, such as unpaid or paid time off, or vacation time.

Pago | Pay

Total del pago antes de los impuestos.
Total pay before taxes.

Impuestos | Taxes

Todos los trabajadores en los EE. UU. deben pagar impuestos federales y estatales. Esta sección muestra cuánto se deduce de su pago. **Recordatorio:** Los trabajadores con visa H-2A están exentos de pagar impuestos de Medicare y del Seguro Social.

All workers in the U.S. have to pay federal and state taxes. This section shows you how much is taken out of your check. **Reminder:** H-2A workers are exempt from paying Medicare and Social Security taxes.

Visitantes a Viviendas o Lugares de Trabajo para Trabajadores Agrícolas | Visitors to Farmworker Housing or Worksites

Varias agencias estatales, federales y organizaciones no gubernamentales visitan las viviendas o los lugares de trabajo de los trabajadores agrícolas para proporcionar servicios o hacer cumplir los derechos de los trabajadores. Los más comunes incluyen:

Agencias del Estado de Michigan



Several state, federal and non-governmental agencies visit farmworker housing or worksites to provide services or enforce worker rights. The most common include:



El Departamento de Salud y Servicios Humanos (MDHHS por sus siglas en inglés) ayuda a los trabajadores agrícolas a solicitar beneficios públicos y seguro médico, y proporciona transporte a las visitas médicas.

MDHHS helps farmworkers apply for public benefits and medical insurance and provides transportation to doctors' visits.



MICHIGAN DEPARTMENT OF
**LABOR & ECONOMIC
OPPORTUNITY**

El Departamento de Oportunidad Laboral y Económica (LEO por sus siglas en inglés) proporciona servicios de búsqueda y colocación de empleo, vivienda y desempleo; supervisa la compensación laboral de los trabajadores; y hace cumplir las leyes salariales y otras leyes laborales de Michigan.

LEO provides job search and placement, housing, and unemployment services; oversees workers' compensation; and enforces Michigan wage and other employment laws.



La Administración de Seguridad y Salud Ocupacional de Michigan (OSHA por sus siglas en inglés) hace cumplir las normas de salud y seguridad en el lugar de trabajo y de vivienda temporal para los trabajadores agrícolas.

MIOSHA enforces standards for worksite health and safety and temporary farmworker housing.



El Departamento de Agricultura y Desarrollo Rural de Michigan (MDARD por sus siglas en inglés) inspecciona y otorga licencias a las viviendas de los trabajadores agrícolas; hace cumplir las protecciones de los trabajadores contra los pesticidas y las leyes de seguridad alimentaria.

MDARD inspects and licenses farmworker housing; enforces worker pesticide protections and food safety laws.



El Departamento de Derechos Civiles de Michigan (MDCR por sus siglas en inglés) hace cumplir las leyes que prohíben la discriminación y el acoso sexual en los lugares de trabajo y la vivienda.

MDCR enforces laws prohibiting discrimination and sexual harassment at worksites and housing.

Agencias Federal | Federal Agencies



El Departamento de Derechos Civiles de Michigan (MDCR por sus siglas en inglés) hace cumplir los salarios y las horas, los derechos de los trabajadores agrícolas estacionales y la vivienda, las leyes de licencia médica familiar y los derechos de los trabajadores H-2A y H-2B.

DOL enforces wage and hour, seasonal agricultural worker rights and housing, family medical leave laws, and H-2A and H-2B worker rights.



La Comisión de Igualdad de Oportunidades en el Empleo de los EE. UU. (EEOC por sus siglas en inglés) hace cumplir las quejas de discriminación, acoso sexual y discapacidad.

EEOC enforces complaints of discrimination, sexual harassment, and disability.

Siempre debe decirles la verdad a los oficiales del gobierno e informar si su empleador, reclutador o proveedor de vivienda amenaza con tomar medidas negativas en su contra por hablar con la agencia de cumplimiento laboral o el proveedor de servicios. Es ilegal interferir con una investigación. Las víctimas y testigos de la interferencia o de cualquier violación laboral pueden ser elegibles para daños monetarios y otras compensaciones. Si le preocupa responder preguntas, puede negarse a responder y hablar primero con un abogado. Los trabajadores agrícolas que necesiten ayuda para denunciar una violación laboral o acceder a servicios en Michigan pueden llamar a la Línea para Trabajadores Inmigrantes o Del Campo (1-800-968-4046).

You should always tell government officials the truth and report if your employer, recruiter, or housing provider threatens to take negative action against you for talking to the labor enforcement agency or service provider. It is unlawful to interfere with an investigation. Victims and witnesses of the interference or of any labor violations may be eligible for money damages and other relief. If you are concerned about answering questions, you can decline to answer and talk to an attorney first. Farmworkers who need assistance reporting a labor violation or accessing services in Michigan can call the Farmworker and Immigrant Worker Hotline (1-800-968-4046).

Escanee
para más
información



Scan for
more
information



AGOSTO 2025

DOMINGO Sunday		LUNES Monday	MARTES Tuesday	MIÉRCOLES Wednesday	JUEVES Thursday	VIERNES Friday	SÁBADO Saturday
						1	2
3	4	5	6	7	8	9	
10	11	12	13	14	15	16	
17	18	19	20	21	22	23	
24	25	26	27	28	29	30	
31							

AUGUST 2025

Los trabajos "H-2A" son trabajos agrícolas que deben cumplir con todas las leyes de salud y seguridad y:

- Deben ser ofrecidos a trabajadores estadounidenses calificados que se postulen dentro del primer 50% del período de empleo.
- Deben pagar al menos \$18.15 por hora en Michigan en 2025, por al menos el 75% de las horas prometidas en el contrato, aunque no se le permita trabajar todas esas horas del contrato.
- Deben reembolsar a los trabajadores por cualquier costo de reclutamiento, tarifas de visa H-2A pagadas y costos de transporte desde su hogar hasta la vivienda para trabajadores agrícolas y de regreso a su hogar.
- Deben ofrecer vivienda gratuita y segura.
- No deben quitarle ni impedir el acceso a su pasaporte, visa u otra identificación.

Trabajadores estadounidenses calificados:

- No se les puede negar ni disuadir de postularse para o tomar un trabajo H-2A.
- Deben recibir todos los derechos y protecciones del contrato H-2A por el trabajo realizado junto a los trabajadores con visa H-2A.
- No pueden ser despedidos o asignados a un trabajo con salario más bajo durante el período del contrato H-2A, a menos que primero se despida a todos los trabajadores con visa H-2A.

"H-2A" jobs are agricultural jobs that must comply with all health and safety laws and:

- Be offered to qualified U.S. workers who apply within the first 50% of the employment period.
- Pay at least \$18.15 per hour in Michigan in 2025 for at least 75% of the hours promised under the contract, even if you are not allowed to work that many hours.
- Reimburse workers for any recruitment fees, H-2A visa fees paid, and transportation costs from your home to the farmworker housing and back home.
- Provide free and safe housing.
- Not take away or prevent your access to your passport, visa, or other identification.

Qualified U.S. Workers:

- Cannot be denied or discouraged from applying for or taking an H-2A job.
- Must receive all the rights and protections of the H-2A contract for work performed alongside H-2A visa workers.
- Cannot be laid off or placed in a lower-paying job during the H-2A contract period, unless all H-2A visa workers are first laid off.



Trabajadores con visa H-2A:

- Tienen derecho a un número de seguro social (SSN, por sus siglas en inglés) de los EE. UU. y deben solicitar su SSN tan pronto como lleguen a los Estados Unidos.
- Su visa no le permite trabajar para empleadores distintos al empleador que figura en su visa y requiere que abandone los EE. UU. dentro de los 60 días de que termine su trabajo, a menos que tenga otras bases para recibir alivio migratorio.
- Puede solicitar que su cónyuge e hijos solteros menores de 21 años sean admitidos a los Estados Unidos como dependientes no autorizados a trabajar con visa H-4.

Workers with an H-2A Visa:

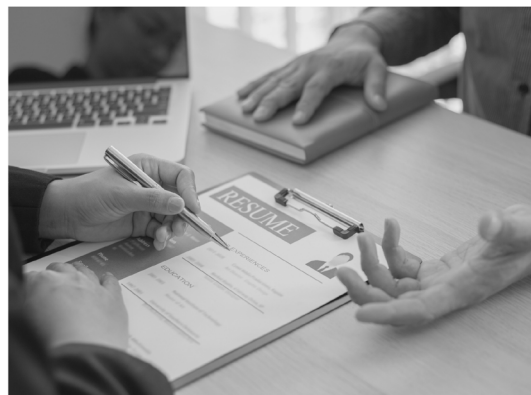
- Have the right to a U.S. social security number (SSN) and should apply for your SSN as soon as you arrive in the United States.
- Your visa does not allow you to work for employers other than the employer on your visa and requires you to leave the U.S. within 60 days of your job ending, unless you have other grounds for immigration relief.
- May apply for your spouse and unmarried children under 21 years to be admitted to the United States as non-work authorized H-4 dependents.

Para obtener un trabajo "H-2A":

- Llame a su oficina local de servicios de empleo o a la oficina de servicios de empleo de Michigan al 855-633-2373.
- Aplique directamente con el empleador o reclutador. La información de contacto se puede encontrar en: elportalmigrante.org/es o seasonaljobs.dol.gov/es

To get an "H-2A" job:

- Call your local employment services office or the Michigan employment services office at (855) 633-2373.
- Apply directly with the employer or recruiter. Contact information can be found at: elportalmigrante.org/en or seasonaljobs.dol.gov/



Escanee
para más
información



Scan for
more
information



SALUD Y SEGURIDAD EN EL LUGAR DE TRABAJO | WORKSITE HEALTH & SAFETY

Los empleadores deben proporcionar acceso razonable y **sin costo** a los empleados:

- Baños **limpios** en estructuras privadas que no estén a más de 15 minutos a pie del lugar donde se realiza el trabajo.
- **Agua potable** limpia y fresca que haya sido probada, aprobada como segura, rellenada al menos una vez al día y proporcionada en cantidades adecuadas para la fuerza laboral, así como vasos desechables para beber.
- **Instalaciones limpias para lavarse las manos** con jabón y toallas desechables que los trabajadores puedan usar antes de comer o fumar y antes y después de usar el baño.
- **Si hay peligros presentes o que probablemente estén presentes, se debe utilizar Equipo de Protección Personal (PPE)**, como guantes o un respirador, que protegerá al trabajador de los peligros identificados.

Escanee para más información



Las quejas sobre salud y seguridad en el lugar de trabajo se pueden hacer a MIOSHA llamando al 800-866-4674, y pueden ser anónimas. Usted tiene el derecho de negarse a trabajar en condiciones inseguras que representen un peligro inmediato. Los trabajadores que presenten una demanda pueden tener derecho a hasta \$500 o a los costos actuales por una violación de las leyes de salud y seguridad.

Vea la [página 20](#) para más información sobre los beneficios de la compensación laboral para lesiones o enfermedades en el lugar de trabajo.



Employers must provide reasonable access **without cost** to employees:

- Clean **toilets** in private structures no more than a 15-minute walk from where the work is being performed.
- Clean and cool **drinking water** that is tested, approved as safe, refilled at least daily, and provided in adequate quantities for the workforce as well as single-use drinking cups.
- **Clean hand-washing facilities** with soap and single-use towels that workers are able to use before eating or smoking and before and after use of the bathroom.
- **If hazards are present or are likely to be present, Personal Protective Equipment (PPE)**, such as gloves or a respirator, that will protect the worker from the identified hazards.

Scan for more information



Workplace health and safety complaints can be made to MIOSHA at 800-866-4674, and may be anonymous. You have the right to refuse to work in unsafe conditions that pose an imminent danger. Workers who file a lawsuit may be entitled to up to \$500 or actual costs for a violation of health and safety laws.

See [page 20](#) for information about workers' compensation benefits for workplace injury or illness.

SEPTIEMBRE 2025

DOMINGO Sunday	LUNES Monday	MARTES Tuesday	MIÉRCOLES Wednesday	JUEVES Thursday	VIERNES Friday	SÁBADO Saturday
	1 FLS y MIRC Cerrado Día del Trabajo FLS & MIRC Closed Labor Day	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16 Independencia Mexicana Mexican Independence Day	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30				

SEPTEMBER 2025

PROTÉJASE DE LOS PESTICIDAS | PROTECT YOURSELF FROM PESTICIDES



EVITE que los pesticidas entren en contacto con su cuerpo a través de residuos en plantas, tierra o equipos, o que se dispersen en las cercanías.

AVOID getting pesticides on your body from residue on plants, soil, or equipment, or drifting nearby.



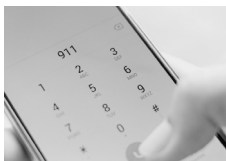
MANTÉNGASE FUERA de las áreas tratadas. Observe los carteles de "prohibido el paso," incluyendo los tipos de productos químicos utilizados y cuándo es seguro volver a ingresar. Informe el mal uso de estos letreros en sitios de vivienda o áreas no

STAY OUT of treated areas. Watch for "keep out" signs, including the types of chemicals used and when it is safe to reenter. Report misuse of these signs at housing sites or non-treated areas.



LÁVESE las manos antes de comer, beber, fumar o usar el baño. Dúchese y cámbiese de ropa después del trabajo. Guarde y lave su ropa de trabajo por separado.

WASH your hands before you eat, drink, smoke or use the bathroom. Shower and change your clothes after work. Keep and wash your work clothes separately.



BUSQUE ayuda médica lo antes posible después de cualquier posible exposición a pesticidas y comparta toda la información que tenga sobre los pesticidas utilizados. Si alguien está inconsciente, tiene dificultad para respirar, vomita o sufre convulsiones, llame al 911 de inmediato.

SEEK medical help as soon as possible after any potential exposure to pesticides and share any information you have about the pesticides used. If someone is unconscious, having trouble breathing, vomiting or convulsing, call 911 immediately.

Información sobre tratamiento médico: 800-222-1222,
Centro de Control de Envenenamientos

Preguntas sobre pesticidas: 800-222-1222, Centro Nacional
de Información sobre Pesticidas

Quejas sobre el mal uso de pesticidas: 800-292-3939,
Departamento de Agricultura y Desarrollo Rural de Michigan

Para ayuda sobre cómo navegar tus derechos legales:
800-968-4046, Servicios Legales para Trabajadores del Campo;
Centro de Derechos de Inmigrantes de Michigan

Escanee para más
información



Medical treatment information: 800-222-1222, Poison Control
Center

Questions about pesticides: 800-222-1222, National Pesticide
Information Center

Complaints about pesticide misuse: 800-292-3939, Michigan
Department of Agriculture and Rural Development

For help navigating your legal rights: 800-968-4046,
Farmworker Legal Services; Michigan Immigrant Rights Center

Scan for more
information



OCTUBRE 2025

DOMINGO Sunday	LUNES Monday	MARTES Tuesday	MIÉRCOLES Wednesday	JUEVES Thursday	VIERNES Friday	SÁBADO Saturday
			1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30	31 Víspera de Todos los Santos Halloween	

OCTOBER 2025

¿Qué pasa si me lesiono o me enfermo mientras estoy en los Estados Unidos?

- Los proveedores médicos deben ofrecer servicios de emergencia sin considerar su estatus migratorio.
- Los empleadores tienen un seguro de compensación laboral para cubrir sus costos médicos y de transporte relacionados con lesiones, enfermedades o fallecimientos causados por condiciones en el trabajo, independientemente de su estatus migratorio.
- Los centros de salud comunitarios y para migrantes o los programas de beneficios públicos también pueden ofrecer servicios médicos gratuitos o a bajo costo.
- De lo contrario, para servicios de salud que no sean de emergencia y no relacionados con el trabajo, deberá pagar de su bolsillo si no tiene seguro médico.

Si me lesiono o me enfermo debido a las condiciones en mi trabajo, ¿qué pasos debo seguir para acceder a la cobertura de compensación laboral?

1. Reporte inmediatamente a su empleador la lesión o enfermedad y cómo ocurrió.
2. Vaya a un médico. Inicialmente, su empleador/compañía de seguros del empleador puede elegir el médico que lo atienda. (También puede ver a su propio médico, pero es posible que los costos no estén cubiertos por el seguro de compensación laboral). Dígame al médico que se lastimó/enfermó en el trabajo, cómo ocurrió y todos los síntomas relacionados. Explique sus tareas laborales habituales y el entorno de trabajo al médico y, si no puede realizar sus tareas laborales habituales, pida por una nota con restricciones laborales. Pida a su médico que escriba su diagnóstico y qué tratamiento y citas de seguimiento son necesarias.
3. Mantenga notas detalladas, incluyendo cómo se lesionó, dónde y cuándo ocurrió la lesión, quién fue testigo de la lesión, a quién lo reportó y todos los síntomas.
4. Siga las instrucciones del médico, incluso si su empleador le dice que haga algo diferente.
5. Hable con un abogado sobre su derecho a los beneficios del seguro de compensación laboral y los pasos que debe seguir para proteger sus derechos.

What happens if I get injured or sick while in the United States?

- Medical providers must provide emergency services regardless of your immigration status.
- Employers carry workers' compensation insurance to cover your medical and transportation costs related to injuries, illness, or death caused by conditions at work, regardless of your immigration status.
- Community and migrant health centers or public benefit programs may also provide free or low-cost health services.
- Otherwise, for non-emergency non-work-related health services, you will need to pay out-of-pocket if you do not have health insurance.

If I am injured or get sick from conditions at my job, what steps do I need to take to access workers' compensation coverage?

1. Immediately report to your employer the injury or illness and how it happened.
2. Go to a doctor. Initially, your employer/employer's insurance company can choose the doctor you see. (You may see your own doctor as well, but the cost may not be covered by workers compensation insurance). Tell the doctor that you got hurt/sick at work, how it happened and all potentially related symptoms. Explain your usual work duties and environment to the doctor and, if you are not able to complete your usual work duties, ask for a work restrictions note. Ask your doctor to write down your diagnosis and what follow-up treatment and appointments are needed.
3. Keep detailed notes, including how you were injured, where and when you were injured, who witnessed the injury, who you reported it to, and all symptoms.
4. Follow the doctor's instructions, even if your employer tells you to do something different.
5. Talk to an attorney about your right to workers' compensation insurance benefits and the steps you should take to protect your rights.

¿Qué pasa si faltó al trabajo por lesión o enfermedad?

Usted podría ser elegible para tiempo libre pagado si usted o un miembro de su familia está enfermo o requiere tratamiento o si su lugar de trabajo está cerrado debido a una emergencia de salud pública.

Por una lesión o enfermedad en el trabajo, puede ser elegible para un porcentaje de sus salarios perdidos si falta más de 7 días de trabajo.

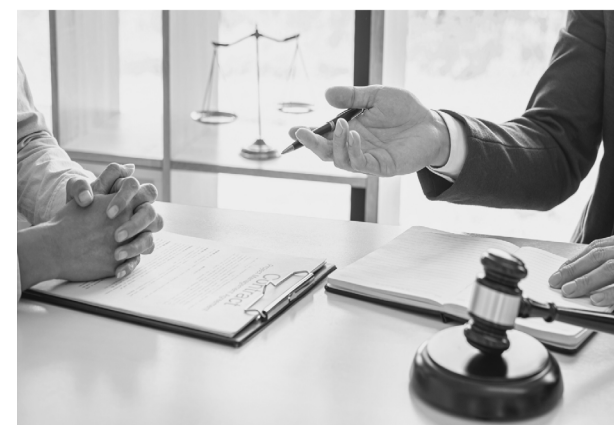
Su empleador está prohibido de despedirlo o penalizarlo por ejercer sus derechos. Puede llamarnos para una consulta gratuita y confidencial si le preocupa ejercer sus derechos.

What if I miss work due to injury or illness?

You may be eligible for paid time off if you or your family member is ill or requires treatment or if your place of business is closed due to a public health emergency.

For a workplace injury or illness, you may be eligible for a percentage of your lost wages if you miss more than 7 days of work.

Your employer is prohibited from firing or penalizing you for exercising your rights. You can call us for a free, confidential consultation if you are concerned about exercising your rights.



Escanee para más información



Scan for more information



CUANDO SU TRABAJO TERMINA | WHEN YOUR JOB ENDS

En general, su empleador **no puede despedirlo o descansarlo** basándose en su raza, color, sexo, orientación sexual, identidad de género, religión, origen nacional, edad, discapacidad, estado familiar, o porque se quejó de condiciones laborales ilegales (por ejemplo, condiciones de trabajo peligrosas, salarios no pagados, etc.). Los trabajadores estadounidenses no pueden ser descansados o transferidos a otra posición que pague menos, a menos que primero se despidan a todos los trabajadores con visa H-2A y la terminación no ocurra antes de la fecha de finalización del contrato.

Usted tiene **derecho a solicitar una copia de su expediente personal**, lo cual le puede ayudar a entender mejor si lo están despidiendo o descansando y por qué, comprobar su elegibilidad para beneficios, y hacer valer su derecho a continuar trabajando si fue por una razón ilegal.

¡Nadie puede obligarlo a abandonar su vivienda! Su empleador no puede retener su pago, quitar sus pertenencias, cortar los servicios públicos como la electricidad ni cambiar las cerraduras de su vivienda, y la policía no puede ayudar a los propietarios a desalojarlo *sin una orden judicial*.

Se le debe pagar por todas sus horas trabajadas:

- Dentro de un día, si es cosechador y lo despiden o lo suspenden.
- Dentro de 3 días, si es cosechador y renuncia a su trabajo.
- No más tarde del día de pago programado regularmente después del fin de su empleo.

Guarde todos sus talones de pago, registros de horas trabajadas, contratos, manuales para empleados, reglas de trabajo, formularios W-2, mensajes de texto que muestren las horas trabajadas, copias de todos los documentos que firme, fotografías de la vivienda, etc. ¡Cualquier documento relacionado con su trabajo es importante y puede ayudarlo a hacer valer sus derechos!

Salga de los Estados Unidos antes de que termine el tiempo permitido de su visa H-2A.

Solicite el seguro de desempleo si usted es trabajador estadounidense.

Escanee para más información



Generally, your employer **cannot fire or lay you off** based on your race, color, sex, sexual orientation, gender identity, religion, national origin, age, disability, familial status, or because you complained about unlawful employment conditions (e.g. unsafe working conditions, unpaid wages, etc.). U.S. workers cannot be laid off or placed in a lower-paying job, unless all H-2A visa workers are first laid off and the termination is not before your expected end date.

You have **the right to request a copy of your personnel file**; which can help you better understand whether you are being fired or laid off and why, prove eligibility for benefits, or enforce your right to continue working if it was for an unlawful reason.

No one can force you to leave your farmworker housing!

Your employer cannot withhold your pay, remove your possessions, turn off the utilities such as electricity, or change the locks at your housing, and police cannot help landlords remove you *without a court order*.

You must be paid for all hours you worked:

- Within 1 day, if you are a hand harvester and you are fired or laid off.
- Within 3 days, if you are a hand harvester and you quit your job.
- No later than the regularly scheduled payday after the end of your employment.

Keep all pay stubs, time slips, contracts, employee handbooks, work rules, W-2 forms, texts that show hours worked, copies of all documents you sign, photographs of housing, etc. Any documents from your job are important and can help you enforce your rights!

Leave the United States prior to the expiration of your H-2A visa grace period.

Apply for unemployment insurance if you are a U.S. worker.

Scan for more information



NOVIEMBRE 2025

DOMINGO
Sunday

LUNES
Monday

MARTES
Tuesday

MIÉRCOLES
Wednesday

JUEVES
Thursday

VIERNES
Friday

SÁBADO
Saturday

						1
2 Finaliza el Horario de Verano Daylight Saving Time Ends	3	4	5	6	7	8
9	10	11 FLS y MIRC Cerrado Día de los Veteranos FLS & MIRC Closed Veterans' Day	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27 FLS y MIRC Cerrado Día de Acción de Gracias FLS & MIRC Closed Thanksgiving Holiday	28 FLS y MIRC Cerrado Día de Acción de Gracias FLS & MIRC Closed Thanksgiving Holiday	29
30						

NOVEMBER 2025

Línea para Trabajadores Inmigrantes o del Campo | 800-968-4046
en Michigan | Michigan Farmworker and Immigrant
Worker Hotline

¡Ojo! No deje de anotar el nombre del patrón, el lugar donde trabajó, el número de horas, y cantidad pizcada cada día. | Remember: Note your employer, where you worked, hours, and amount picked for each day.

VIVIENDA PARA TRABAJADORES AGRICOLAS | FARMWORKER HOUSING

Tiene derecho a recibir visitas en su vivienda para trabajadores agrícolas! No necesita permiso. Los visitantes o proveedores de servicios no necesitan registrarse ni obtener permiso de su empleador, líder de equipo, contratistas o dueño de la propiedad para visitarlo en su vivienda para trabajadores agrícolas.

Escanee para más información



You have a right to have visitors at your farmworker housing! You do not need permission. Visitors or service providers do not need to sign in or get permission from your employer, team leader, contractors or property manager to visit you at your farmworker housing.

Scan for more information



La ley requiere que la vivienda para trabajadores agrícolas temporales sea decente, sanitaria, segura y que tenga, al menos:

- Una licencia de ocupación.
- Agua potable disponible a menos de 50 pies de la casa.
- Baños, duchas y lavabos limpios y en funcionamiento con agua fría y caliente.
- Instalaciones para cocinar y comer con un fregadero, refrigerador, estufa(s) con al menos 2 quemadores por cada 5 personas, estantes adecuados para almacenamiento de alimentos, mesas y sillas.
- Una cama separada y cómoda para cada persona con un colchón limpio elevado del suelo.
- Acceso gratis a lavandería.
- Ventanas y puertas en buen estado con mosquiteros.

No se le puede negar vivienda por su raza, color, sexo, orientación sexual, identidad de género, religión, origen nacional, edad, discapacidad, estado familiar o si se queja por condiciones ilegales.

El desalojo forzoso de su vivienda sin una orden judicial es ilegal.

- Por ejemplo, el dueño de la vivienda no puede cortar los servicios públicos ni cambiar las cerraduras, y su empleador no puede retener su cheque para obligarlo a mudarse de su vivienda sin obtener primero una orden judicial de un juez.
- Si su arrendador le da una fecha límite o un aviso por escrito para desalojar su vivienda, llame a un abogado de inmediato para ver si tiene opciones para extender su tiempo para mudarse de forma segura.

La renta y los cargos por servicios públicos deben ser razonables y publicados por escrito.

- Su empleador no debe cobrarle por servicios que no funcionan, por una vivienda que no es segura, por vivienda que está en una orden de empleo H-2A, o por vivienda que no cumpla con los estándares de seguridad.
- La renta u otros cargos no pueden ser deducidos de su sueldo, a menos que usted lo autorice **por escrito**, y la deducción no cause que su salario sea menos del salario mínimo por hora.
- Es posible que haya asistencia para la renta disponible para hogares elegibles. Por favor visite nuestro sitio web para obtener más información.

The law requires seasonal farmworker housing to be decent, sanitary, safe, and have, at least:

- A license for occupancy.
- Drinkable water that is freely available within 50 feet from the home.
- Clean and working toilets, showers, and sinks with hot and cold water.
- Cooking and eating facilities with a working sink, refrigerator, stove(s) with at least 2 burners for every 5 people, food storage, tables, and chairs.
- A separate, comfortable bed for each individual with a clean mattress raised off the floor.
- Free access to laundry services.
- Properly working doors and screened windows.

You cannot be denied housing based on your race, color, sex, sexual orientation, gender identity, religion, national origin, age, disability, familial status, or if you complain about unlawful conditions.

Forced removal from your housing without a court order is illegal.

- For example, a housing owner cannot turn off your utilities or change your locks, and your employer cannot withhold your paycheck to force you to move out of your home without first obtaining a court order from a judge.
- If your landlord gives you a deadline or written notice to leave your home, call an attorney immediately to see if you have options to extend your time to move out safely.

Rent and utility charges must be reasonable and must be disclosed in writing.

- Your employer should not charge for utilities that do not work, housing that is unsafe, housing that is part of an H-2A job order, or housing that does not meet all safety standards.
- Rent or other charges cannot be deducted from your paycheck unless authorized by you **in writing** and the deduction does not cause your wages to fall below the hourly minimum wage.
- Rental assistance may be available for eligible households. Please visit our website for more information.

DICIEMBRE 2025

DOMINGO Sunday	LUNES Monday	MARTES Tuesday	MIÉRCOLES Wednesday	JUEVES Thursday	VIERNES Friday	SÁBADO Saturday
	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24 FLS y MIRC Cerrado Noche Buena FLS & MIRC Closed Christmas Eve	25 FLS y MIRC Cerrado Navidad FLS & MIRC Closed Christmas Day	26	27
28	29	30	31 FLS y MIRC Cerrado Último día del año Observado FLS & MIRC Closed New Year's Eve Observed			

DECEMBER 2025

Los trabajadores que sean elegibles y queden desempleados pueden ser elegibles para recibir pagos del programa de seguro de desempleo.

Aunque los trabajadores con visa H-2A no son elegibles para beneficios del desempleo (porque ni ellos ni su empleador tienen que pagar al programa de seguro), Muchos trabajadores inmigrantes serían elegibles tan pronto como tengan ingresos suficientes y permiso de trabajo.

Aunque su empleador le haya dicho que no califica para los beneficios del desempleo, usted aún puede ser elegible.

Comuníquese con la agencia de seguro de desempleo de su estado tan pronto como quede desempleado y reporte todos sus ingresos de los últimos 18 meses, aunque su empleador diga que su trabajo no califica.

Haga su reclamación en el estado donde trabajó. Si trabajó en varios estados, la agencia de seguro de desempleo del estado donde vive ahora le puede dar información sobre cómo presentar su reclamación en otros estados. Para presentar su reclamación en Michigan, visite www.michigan.gov/uia o llame al (866) 500-0017, de lunes a viernes, de 9 AM a 5 PM. Hay operadores que hablan español; espere hasta escuchar la opción en español.

Aunque reciba una determinación que le diga que no es elegible, aún puede serlo. Si la información en la determinación no es correcta, debe presentar una protesta por escrito con la información correcta. Si no entiende la información de la determinación, contacte a un abogado de inmediato.

¡Cumpla con todos los plazos! Revise su correo y mantenga su cuenta de desempleo actualizada, incluso después de recibir todos sus beneficios. Puede recibir una determinación o una re-determinación por correo o en el sistema, hasta tres años después de recibir sus últimos beneficios, y si no responde, puede tener que devolver los beneficios que recibió.

Escanee para más información



Eligible workers who become unemployed may be eligible for payments through the unemployment insurance program.

Although H-2A visa workers are not eligible for unemployment benefits (because neither they nor their employer have to pay into the insurance program), many immigrant workers would be eligible as soon as they have sufficient income and work authorization

Even if your employer said you do not qualify for unemployment benefits, you may still be eligible.

Contact your state's unemployment insurance agency as soon as possible after becoming unemployed and report all your earnings from the past 18 months, even if your employer said your work does not qualify.

File a claim with the state where you worked. If you worked in multiple states, the state unemployment insurance agency where you now live can provide information about how to file your claim with other states. To file in Michigan, go to www.michigan.gov/uia or call (866) 500-0017, Monday–Friday, 9 AM–5 PM. Spanish-speaking operators are available—wait on the line until you hear the option in Spanish.

Even if you receive a determination stating that you are ineligible, you may still be eligible. If the information in the determination is not accurate, you should file a written protest providing the corrected information. If you do not understand the information in the determination, contact an attorney right away.

Meet all deadlines! Regularly check your mail and update your unemployment account, even after you have received all your benefits. You may receive a determination or redetermination by mail or through the computer system up to three years after you receive your last benefits and a failure to respond could result in you having to repay benefits you received.

Scan for more information



ENERO 2026

DOMINGO
Sunday

LUNES
Monday

MARTES
Tuesday

MIÉRCOLES
Wednesday

JUEVES
Thursday

VIERNES
Friday

SÁBADO
Saturday



				1 FLS y MIRC Cerrado Año Nuevo FLS & MIRC Closed New Year's Day	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19 FLS y MIRC Cerrado Día de MLK Jr. FLS & MIRC Closed MLK, Jr. Day	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	31

JANUARY 2026

Las promesas de beneficios como un trabajo, préstamo, alivio migratorio o dinero pueden ser un intento ilegal de robar su identidad, obtener pagos de usted o forzarle a seguir trabajando para ellos.

No comparta su información personal:

- Nunca haga clic en enlaces ni abra archivos adjuntos en correos electrónicos o mensajes de texto de remitentes que no reconozca o que digan ser de un banco, agencia gubernamental o incluso un miembro de su familia confiable, sin antes confirmar que el enlace es legítimo. Para confirmar, contacte un número de teléfono o correo electrónico que aparezca en su factura, en el sitio web oficial, o utilice otra información de contacto que sepa que es legítima.
- Recoja su correo rápidamente. Si no está en casa, solicite a la oficina de correos que retenga su correo hasta su regreso o que lo envíe a su nueva dirección o a un familiar de confianza.

Actúe de inmediato si:

- Le robaron documentos personales o se usaron sin su permiso.
- Aparecen ingresos de un empleador para el que no trabajó en su solicitud de desempleo o en otros casos de beneficios, o que de alguna manera están asociados con su número de Seguro Social.
- Tiene retiros de su cuenta bancaria o cargos en su tarjeta de crédito que no reconoce.
- Recibe facturas o tarjetas de crédito, o es contactado por un cobrador de deudas por servicios o cuentas con los que no está familiarizado.

Cuidado con las estafas de inmigración:

- Cuidado con los mensajes de texto que afirman ser de empleados de inmigración. Las entrevistas de inmigración y la toma de huellas dactilares de USCIS siempre se realizan en persona.
- Cuidado con los "notarios" que ofrecen servicios legales. Los notarios estadounidenses no son abogados.
- Evite a los abogados que garantizan resultados específicos.

Escanee para más información



Promises of a benefit like a job, loan, immigration relief, or money may be an unlawful attempt to steal your identity, obtain payments from you, or force you to continue to work for them.

Do not share your personal information:

- Never click links or open attachments in emails or text messages from senders you do not recognize or who claim to be from a bank, a government agency, or even a trusted family member without first confirming it is a legitimate link. To confirm, contact a phone number or email on your bill, official website, or use other contact information you know is legitimate.
- Promptly pick up your mail. If you are away from home, request the post office hold your mail until you return or forward mail to your new location or a trusted family member.

Take immediate action, if you:

- Had personal documents stolen from you or used without your permission.
- Have income from an employer that you did not work for listed on your unemployment or other benefits cases or otherwise associated with your Social Security Number.
- Have withdrawals from your bank account or charges on your credit card that you don't recognize.
- Receive bills or credit cards or are contacted by a debt collector for services or accounts that you are not familiar with.

Beware of Immigration Scams:

- Beware of text messages claiming to be immigration officials. USCIS immigration interviews and fingerprinting are always conducted in person.
- Beware of "notarios" offering legal services. Notarys in the U.S. are not attorneys.
- Avoid lawyers who guarantee specific results.

Scan for more information



FEBRERO 2026

DOMINGO Sunday	LUNES Monday	MARTES Tuesday	MIÉRCOLES Wednesday	JUEVES Thursday	VIERNES Friday	SÁBADO Saturday
1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16 FLS y MIRC Cerrado Día de los Presidentes FLS & MIRC Closed Presidents' Day	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28

FEBRUARY 2026



Línea para Trabajadores Inmigrantes o del Campo | 800-968-4046
en Michigan | Michigan Farmworker and Immigrant
Worker Hotline

¡Ojo! No deje de anotar el nombre del patrón, el lugar donde trabajó, el número de horas, y cantidad pizcada cada día. | Remember: Note your employer, where you worked, hours, and amount picked for each day.

La mayoría de las personas que trabajan en los Estados Unidos, incluyendo los trabajadores H-2A, deben presentar una declaración de impuestos federales ante el Servicio de Impuestos Internos de los Estados Unidos (IRS, por sus siglas en inglés) antes del 15 de abril del año siguiente en que se realizó el trabajo.

- **Se ofrece preparación de impuestos gratuita** a personas que ganan \$67,000 o menos al año, personas con discapacidades, contribuyentes con conocimientos limitados de inglés o personas de 60 años o más. Llame al 800-906-9887 o visite irs.treasury.gov/freetaxprep/ para encontrar un Programa de Asistencia Voluntaria para la Preparación de Impuestos (VITA, por sus siglas en inglés) o Asesoría Tributaria para Personas Mayores (TCE, por sus siglas en inglés). No utilice un programa de “Reembolso Rápido” o “Reembolso Instantáneo”.
- **También se ofrece ayuda gratuita para la presentación de declaraciones tardías, correcciones o problemas** con el IRS a través de la Clínica del Contribuyente de Bajos Ingresos de MSU al (517) 432-6880. Avisos y Cartas del IRS pueden requerir una respuesta en un plazo corto; sin embargo, a veces los estafadores intentan robar información importante haciéndose pasar por el IRS. Si alguien se comunica con usted diciendo ser del IRS, hable con un experto tributario de confianza, como la Clínica del Contribuyente de MSU, o llame al IRS directamente al 1-800-829-1040 para verificar.

Most individuals who work in the United States, including H-2A workers, must file a federal tax return with the United States Internal Revenue Service (IRS) before April 15 of the year following the year the work was performed.

- **Free tax preparation is available** to people who make \$67,000 or less per year, persons with disabilities, limited English-speaking taxpayers, or are 60 years of age and older. Call 800-906-9887 or visit irs.treasury.gov/freetaxprep/ to find a Volunteer Income Tax Assistance (VITA) or Tax Counseling for the Elderly (TCE). Do not use a “Rapid Refund” or “Instant Refund” program.
- **Free tax help for late filings, corrections, or controversies** with the IRS is also available through the MSU Low-Income Taxpayer Clinic at (517) 432-6880. Notices and Letters from the IRS may require a response in a short time frame; however, sometimes scammers seek to steal important information by pretending to be the IRS. If you are contacted by someone claiming to be the IRS, talk to a trusted tax expert such as the MSU Taxpayer Clinic or call the IRS directly at 1-800-829-1040 to verify.

Escanee para más información



Scan for more information



Para presentar su declaración de impuestos, necesitará:

- Número de Seguro Social (SSN, por sus siglas en inglés) o Número de Identificación del Contribuyente Individual (ITIN, por sus siglas en inglés) para usted y sus dependes:
 - **Los trabajadores H-2A deben solicitar su SSN tan pronto como lleguen a los Estados Unidos.**
 - Las solicitudes para el ITIN deben presentarse junto con la declaración de impuestos.
- Formulario W-2 de cada empleador y 1099 de otros intereses o ganancias.
- Recibos de impuestos estatales y locales; costos médicos y de negocios; costos de calefacción; costos educativos y otros gastos deducibles de impuestos o prueba de elegibilidad para créditos.

To file tax returns, you will need:

- Social Security Number (SSN) or Individual Taxpayer Identification Number (ITIN) for yourself and your dependents:
 - **H-2A workers should apply for their SSN as soon as they arrive in the United States.**
 - Applications for ITINs should be filed along with the tax returns.
- W-2 from each employer and 1099s from other interest statements or earnings.
- Receipts for state and local taxes; medical and business costs; heating costs; educational costs; and other tax-deductible expenses or proof of eligibility for credits.

Si tiene una visa H-2A, su empleador no debe deducir impuestos de su salario, a menos que haya autorizado la deducción presentando un formulario W-4 ante su empleador. No deben deducirse impuestos para el Seguro Social y Medicare de su salario, incluso si acepta que se retengan impuestos. Si se deducen pagos de su sueldo sin su permiso firmado, o si necesita ayuda para obtener su SSN o W-2s, o si tiene alguna pregunta adicional sobre impuestos en los EE. UU. y cómo presentar declaraciones de impuestos, no dude en llamarnos para obtener asistencia legal gratuita.

If you have an H-2A visa, your employer should not deduct taxes from your pay unless you have authorized the deduction by filing a W-4 form with your employer. Taxes for Social Security and Medicare withholdings should not be deducted from your wages even if you agree to have income taxes withheld. If deductions are taken from your paycheck without your signed permission, or if you need assistance obtaining your SSN or W-2s, or if you have any additional questions about U.S. taxes and filing tax returns, do not hesitate to call us for free legal assistance.

El Departamento de Salud y Servicios Humanos de Michigan (MDHHS, por sus siglas en inglés) tiene programas de beneficios públicos que pueden ayudar a su familia a acceder atención médica, vivienda, alimentos, cuidado infantil, servicios públicos, créditos fiscales o asistencia financiera.

¿Quién es elegible? Para la mayoría de los beneficios públicos, debe cumplir con los requisitos de ingresos y estatus migratorio, como ser ciudadano estadounidense, residente permanente por cinco años o más, niño residente permanente o persona embarazada, refugiado, asilado y algunas otras categorías limitadas. Las personas indocumentadas, titulares de visa H-2A, y TN no son elegibles para la mayoría de los beneficios, excepto los servicios de emergencia de Medicaid y Servicios Médicos Ambulatorios de Maternidad (MOMS, por sus siglas en inglés) para personas embarazadas.

Obtenga los beneficios que sus hijos necesitan. Los niños elegibles pueden obtener beneficios sin importar el estatus migratorio de los padres. Los padres no elegibles solo deben proporcionar verificación de ingresos y no deben dar un número de seguro social si no tienen uno. Las políticas de MDHHS generalmente prohíben compartir información con inmigración, con algunas excepciones en caso de una orden final de deportación.

Tiene derecho a un intérprete gratuito si lo necesita.

Reporte cualquier cambio (como mudarse, número de personas que viven con usted, comienzo o término su empleo, aumentos en sus horas trabajadas o salarios) a su trabajador social dentro de 10 días. Si necesita ayuda para solicitar beneficios públicos, hable con el trabajador de alcance local de MDHHS o llame al 833-742-9832.

Escanee para más información



The Michigan Department of Health and Human Services (MDHHS) has public benefit programs that may help your family access healthcare, housing, food, childcare, utilities, tax credits or financial assistance.

Who is eligible? For most public benefits, you must meet income and immigration status requirements, such as being a U.S. citizen, permanent resident for five years or more, permanent resident child or pregnant person, refugee, asylee, and some other limited categories. Undocumented individuals, H-2A, and TN visa holders are not eligible for most benefits except emergency services Medicaid and Maternity Outpatient Medical Services (MOMS) for pregnant people.

Get children the benefits they need. Eligible children can receive benefits no matter their parents' immigration status. Ineligible parents only need to provide income verification and should not give a social security number if they do not have one. MDHHS policies generally prohibit sharing information with immigration, with some exceptions for a final order of deportation.

You have the right to a free interpreter if you need one.

Report any changes (such as moving, number of people living with you, starting/stopping employment, increases in your hours worked or wages) to your caseworker within 10 days. If you need help applying for public benefits, talk to your local MDHHS outreach worker or call 833-742-9832.

Scan here for more information



MARZO 2026

DOMINGO Sunday	LUNES Monday	MARTES Tuesday	MIÉRCOLES Wednesday	JUEVES Thursday	VIERNES Friday	SÁBADO Saturday
1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30	31 Día de Cesar E. Chávez Cesar E. Chavez Day				

MARCH 2026

Línea para Trabajadores Inmigrantes o del Campo | 800-968-4046
en Michigan | Michigan Farmworker and Immigrant
Worker Hotline

¡Ojo! No deje de anotar el nombre del patrón, el lugar donde trabajó, el número de horas, y cantidad pizcada cada día. | Remember: Note your employer, where you worked, hours, and amount picked for each day.

Prepárese para encuentros:

- Cargue copias de sus documentos de inmigración o solicitudes pendientes y dé a guardar copias a alguien de su confianza.
- Si ha estado en los EE. UU. por más de 2 años, cargue evidencia.
- Recuerde su número (A#) de inmigración y compártalo con alguien de su confianza.
- Tenga un plan en caso de que lo detengan.
- Lea la Guía Preparando Su Familia: bit.ly/MIRCKYR.
- Consulte con un abogado que se especialice en la ley de inmigración.

Si lo detienen:

- Puede preguntar si está siendo detenido o si puede irse libremente.
- Puede permanecer en silencio o decir que quiere hablar con un abogado.
- Si se le pide que confirme su estado migratorio, puede mostrar documentos válidos que le pertenezcan a usted.
- Puede preguntar y anotar quiénes son los oficiales, sus nombres, la agencia para la que trabajan (sheriff, MSP, FBI, ICE, CBP, etc.), números de placa, uniforme y números de matrícula del vehículo.
- No mienta sobre su estatus ni utilice documentos falsos o que pertenezcan a otra persona.

Prepare for encounters:

- Carry copies of your immigration documents or pending applications and give copies to someone you trust
- If you have been in the U.S. for more than 2 years, carry evidence.
- Memorize your A# and share with someone you trust.
- Have a plan in case you are detained.
- Review the Preparing Your Family Guide: bit.ly/MIRCKYR.
- Consult with an attorney who specializes in immigration law.

If you are stopped:

- You can ask if you are being detained or are free to leave.
- You can stay silent or say you want to talk to an attorney.
- If you are asked to confirm your immigration status, you can show valid documents that belong to you.
- You can ask & write down who the officers are, their names, agency they work for (Sheriff, MSP, FBI, ICE, CBP, etc.), badge numbers, uniform, and vehicle license plate numbers.
- Do not lie about your status or use false documents or documents that belong to someone else.



Escanee
para más
información



Scan for
more
information



En su hogar, ya sea que sea propietario, alquile o tenga una vivienda proporcionada por su empleador:

- La policía solo puede ingresar a su casa si (1) tienen una orden judicial firmada por un juez o (2) usted les da permiso. Los oficiales de inmigración rara vez tienen una orden firmada por un juez que les permita a entrar sin su permiso. Abriendo la puerta, aunque sea un poco, puede ser tomado como permiso para entrar a la casa.
- Todos en su casa, incluyendo los niños, deben saber qué hacer.

En otros lugares como el trabajo, las clínicas de salud, las escuelas y las iglesias, los oficiales de inmigración no pueden entrar a *áreas privadas sin consentimiento*. Hable con su empleador, clínica local, escuela del niño o iglesia para saber si tienen un protocolo en caso de que lleguen los oficiales de inmigración.

En cualquier encuentro con la policía, no corra ni se resista físicamente. Esto puede ponerlo en mayor peligro.

Si cree que se violaron sus derechos, llame a la línea de la Unión Americana de Libertades Civiles (ACLU) de Michigan: (313) 208-7048.

In your home, whether you own, rent or have housing provided by your employer:

- Law enforcement may only enter your home if they (1) have a warrant signed by a judge or (2) you give them permission. Immigration officials rarely have a warrant signed by a judge that would allow them to enter without your permission. Opening your door even a little, may be taken as permission to enter.
- Everyone in your house, including children, should know what to do.

In other locations like work, health clinics, schools, and churches, immigration officials cannot enter *private areas without consent*. Talk to your employer, local clinic, child's school or church about whether they have a protocol if immigration officials arrive.

In any encounter with law enforcement, do not run, or physically resist. This may put you in greater danger.

If you believe your rights were violated, call the ACLU of Michigan Immigrant Police Misconduct line: (313) 208-7048.

Agencias Federales de Inmigración vs. Agencias Locales de la Ley

Federal Immigration Agencies vs. Local Law Enforcement

Inmigración en los Estados Unidos es complejo e incluye varias agencias bajo el Departamento de Seguridad Nacional de los EE. UU. (DHS por sus siglas en inglés). Las agencias más comunes de ejecución de inmigración incluyen:

Immigration in the United States is complex and includes a number of agencies under the Department of Homeland Security (DHS). The most common enforcement agencies include:



Immigration Customs Enforcement (ICE)



Homeland Security Investigation (HSI)



U.S. Customs and Border Protection (CBP)

Policías de agencias locales pueden visitar las viviendas o los lugares de trabajo de los trabajadores agrícolas para prevenir, documentar e investigar delitos. Las personas no necesitan revelar ninguna información sobre en donde nacieron o su estatus migratorio para denunciar un delito o proporcionar información sobre un delito. Aunque la policía local no debe enforcing las leyes de inmigración ni hacer preguntas sobre estatus migratorio, algunos cooperan activamente con inmigración. Si le preocupa responder preguntas, puede negarse a responder y hablar primero con un abogado. Las víctimas y los testigos de delitos tienen derechos y pueden ser elegibles para compensación.

Las agencias más comunes incluyen: el sheriff del condado, la Policía del Estado de Michigan y otros departamentos de policía locales.



Local law enforcement agencies may visit farmworker housing or worksites to prevent, document, and investigate crimes. Individuals do not need to disclose any information about where they were born or their immigration status, to report a crime or provide information about a crime. While local law enforcement should not enforce immigration laws, or ask questions about immigration status, some actively cooperate with immigration enforcement. If you are concerned about answering questions, you can decline to answer and talk to an attorney first. Victims and witnesses of crimes have rights and may be eligible for compensation.

The most common agencies include: county sheriff, Michigan State Police, and other local police departments.



CONCEPTOS BÁSICOS DE INMIGRACIÓN | IMMIGRATION BASICS

Existen muchos tipos de estatus migratorio. Algunos son temporales y tienen muchas restricciones. Otros ofrecen un camino hacia el estatus permanente y, eventualmente, hacia la ciudadanía estadounidense. Muchos inmigrantes no califican para ninguno de estos, pero las circunstancias individuales afectan las opciones disponibles, por lo que es importante consultar con un abogado de inmigración de buena reputación. Las formas más comunes en que las personas pueden solicitar estatus migratorio son a través de:

There are many types of immigration status. Some are temporary and have a lot of restrictions. Others provide a pathway to permanent status and eventually to U.S. citizenship. Many immigrants cannot qualify for any of them, but individual circumstances affect available options, so it is important to consult with a reputable immigration attorney. The most common ways people can apply for immigration status is through:

Escanee
para más
información



Scan for
more
information



Familia | Family

- Los ciudadanos estadounidenses pueden solicitar a sus padres, cónyuges, hermanos, hijos menores de edad o hijos/as. Sin embargo, las personas que ingresaron a los EE. UU. sin haber sido admitidas legalmente tal vez no puedan acceder a este tipo de arreglo.
- Los Residentes Permanentes pueden solicitar a sus cónyuges, hijos/as menores de edad, y a sus hijos/as adultos solteros, pero los beneficiarios deben esperar a que se disponga de una visa, lo cual puede tardar años o incluso décadas.
- U.S. citizens may petition for their parents, spouses, siblings, minor children, or sons/daughters. However, people who entered the U.S. without being legally admitted may not be able to access this pathway.
- Permanent Residents (green card holders) may petition for their spouses, minor children, and unmarried adult sons and daughters, but beneficiaries must wait for a visa to become available, which can take years or even decades.

Empleo | Employment

- Los empleadores pueden solicitar una visa para los no ciudadanos, pero las personas en los Estados Unidos sin autorización de trabajo generalmente no califican para visas basadas en empleo.
- Muchos trabajadores agrícolas llegan a Michigan con una visa H-2A, pero estas visas solo permiten el empleo con el empleador que las patrocinó y no ofrecen un camino para buscar otro estatus migratorio.
- Employers can petition for a visa for non-citizens, but people in the U.S. without work authorization usually do not qualify for employment-based visas.
- Many farmworkers come to Michigan on an H-2A visa, but these visas only allow employment for the employer on their visa and do not provide a pathway to seek any other immigration status.

Las personas pueden ser elegibles para la ciudadanía de EE. UU. si son:

- Residentes Permanentes por al menos 5 años (o 3 años si están casados con un ciudadano de EE. UU.)
- Miembros del servicio militar de EE. UU.
- Hijos de ciudadanos de EE. UU. o hijos de residentes permanentes que están solicitando la ciudadanía.

People may be eligible for U.S. citizenship if they are:

- Permanent Residents for at least 5 years (or 3 years if married to a U.S. citizen).
- U.S. military service members.
- Children of U.S. citizens or children of permanent residents applying for citizenship.

Programas de Alivio Humanitario | Humanitarian Relief Programs

- Las personas que no pueden regresar ni vivir en su país de origen debido a condiciones extraordinarias y peligrosas pueden ser elegibles para programas como el asilo, la suspensión de la deportación o el Estatus de Protección Temporal (TPS por sus siglas en inglés).
- Las personas que han sido víctimas o testigos de ciertos crímenes, como trata de personas, violencia doméstica, abandono, negligencia o abuso, pueden ser elegibles para programas como el Estatus de Inmigrante Juvenil Especial, la visa T, la visa U o la Ley de Violencia contra la Mujer (VAWA).
- Individuals unable to return to or reside in their home country due to unsafe and extraordinary conditions in their home country may be eligible for programs such as asylum, withholding of removal, or Temporary Protected Status (TPS).
- Individuals who have been victims or witnesses of certain crimes, such as human trafficking, domestic violence, abandonment, neglect, or abuse may be eligible for programs such as Special Immigrant Juvenile Status, T visa, U visa, or VAWA.

ABRIL 2026

DOMINGO Sunday	LUNES Monday	MARTES Tuesday	MIÉRCOLES Wednesday	JUEVES Thursday	VIERNES Friday	SÁBADO Saturday
			1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15 Vencimiento de Impuestos de EE.UU. U.S. Taxes Due	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30		

APRIL 2026

Línea para Trabajadores Inmigrantes o del Campo | 800-968-4046
en Michigan | Michigan Farmworker and Immigrant
Worker Hotline

¡Ojo! No deje de anotar el nombre del patrón, el lugar donde trabajó, el número de horas, y cantidad pizcada cada día. | Remember: Note your employer, where you worked, hours, and amount picked for each day.

VÍCTIMAS Y TESTIGOS DE CRIMEN | VICTIMS AND WITNESSES OF CRIME

Las víctimas y testigos de ciertos delitos calificados pueden ser elegibles para recibir daños monetarios, como pérdida de salario, apoyo con vivienda y atención médica, servicios de traducción, apoyo de abogados o alivio migratorio. Las líneas de emergencia están disponibles las 24 horas del día, los 7 días de la semana, para ayudarle a planificar su seguridad y acceder a los servicios de apoyo disponibles en su idioma. Un abogado de inmigración confiable puede aconsejarle sobre si ha sufrido un crimen calificativo o abuso laboral, como fraude en el contrato de trabajo extranjero, servidumbre involuntaria, obstrucción de la justicia, manipulación de testigos, trata de personas o acoso sexual.

Victims and witnesses of certain qualifying crimes may be eligible for monetary damages such as wage loss, housing and medical support, translation services, attorney support, or immigration relief. Crisis Hotlines are available 24 hours a day and 7 days a week to help you safety plan and access available support services in your native language. A reputable immigration attorney can advise you on whether you have experienced a qualifying crime or labor-based abuse such as fraud in foreign labor contracting, involuntary servitude, obstruction of justice, witness tampering, human trafficking, or sexual harassment.

Ejemplos de Alivio Migratorio:

- **VAWA** está disponible para personas que fueron abusadas por un cónyuge, padre/madre o hijo ciudadano estadounidense o residente permanente. Los solicitantes pueden solicitar convertirse en residentes permanentes sin la participación de su familiar abusivo. Los solicitantes pueden ser elegibles para un permiso de trabajo mientras su solicitud está en proceso, y pueden incluir a ciertos miembros de su familia en la solicitud.
- **Las visas U** pueden estar disponibles para víctimas y testigos de ciertos crímenes graves que cooperen con las autoridades, como hacer una denuncia policial. El departamento policial debe proporcionar una certificación. Las solicitudes de visa U pueden tardar años en procesarse. Ciertos miembros de la familia pueden ser incluidos en la solicitud. Los solicitantes pueden ser elegibles para un permiso de trabajo mientras su solicitud está pendiente. También pueden elegir regresar a su país de origen mientras esperan. Una visa U aprobada otorga autorización para trabajar y es un camino hacia la residencia permanente.
- **Las visas T** son para víctimas de trata de personas con fines de explotación sexual o laboral. El solicitante debe permanecer en EE. UU. mientras su solicitud está pendiente, pero las visas T tienen un período de procesamiento mucho más corto en comparación con las visas U. Ciertos miembros de la familia pueden ser incluidos en la solicitud de visa T. Una visa T otorga un permiso de trabajo y un camino hacia la residencia permanente (tarjeta verde).

Examples of Immigration Relief:

- **VAWA** is available to individuals who were abused by a U.S. citizen or permanent resident, spouse, parent, or child. Applicants may apply to become a permanent resident (green card holder) without the involvement of their abusive family member. Applicants may be eligible for work authorization while their application is pending and can include certain family members on their application.
- **U-Visas** may be available to victims and witnesses of certain serious crimes who cooperate with law enforcement, such as by making a police report. The law enforcement agency must provide a certification. U-visa applications take years to process. Certain family members may be included in the application. Applicants may be eligible for work authorization while their application is pending. Applicants may choose to return to their home country while they wait. An approved U-visa provides work authorization and is a pathway to permanent residence (a green card).
- **T-Visas** are for victims of sex trafficking or labor trafficking. The applicant must remain in the U.S. while their application is pending, but T-visas have a much shorter processing period compared to U-visas. Certain family members may be included in a T-visa application. A T-visa provides work authorization and a pathway to permanent residence (a green card).

Su empleador o proveedor de vivienda no puede negarse a contratarlo, reducir su salario, obligarlo a dejar su vivienda o despedirlo porque sea víctima de violencia doméstica en casa o de condiciones laborales ilegales. Los abogados en derecho laboral pueden aconsejarle sobre si puede ser elegible para beneficios por pérdida de salario u otro tipo de alivio económico o no económico.

Your employer or housing provider cannot refuse to hire you, lower your pay, force you to leave your housing, or fire you because you are a victim of domestic violence at home or of unlawful working conditions. Employment attorneys can advise you on whether you may be eligible for wage loss benefits or other monetary or non-monetary relief.

GUÍA DE RECURSOS | RESOURCE GUIDE

SERVICIOS LEGALES PARA TRABAJADORES DEL CAMPO (FUERA DE MICHIGAN) | LEGAL SERVICES FOR FARMWORKERS (OUTSIDE OF MICHIGAN)

Representación legal para trabajadores del campo, inmigrantes, migrantes, y temporales en casos relacionados con su empleo agrícola o su estatus como inmigrante o trabajador del campo en los siguientes lugares. | Legal representation for immigrant, migrant, and seasonal farmworkers in agricultural employment or immigration cases in locations outside of Michigan.

Florida.....	855-771-3077
Georgia.....	800-537-7496
Indiana.....	866-964-2138
Illinois.....	800-445-9025
Minnesota.....	888-575-2954
North Carolina.....	919-856-2180
Ohio.....	800-837-0814
Texas.....	956-447-4800
Wisconsin.....	608-256-3304
Washington.....	888-201-1012

Fuera de E.E.U.U. Outside the U.S.	
Centro de los Derechos del Migrante (CDM).....	800-590-1773

SALUD | HEALTH

Atención médica bilingüe y asequible, independientemente del estado del seguro o del nivel de ingresos. | Bilingual and affordable health care, regardless of insurance status or income level.

Clínica Santa María Trinity Health Medical Group 730 Grandville Avenue SW, Grand Rapids, MI 49503.....	616-685-8400
Centro de Salud de Sparta Sparta Mercy Health Center 475 S. State Street Sparta, MI 49345.....	616-685-1300
Clinica de Salud Cristo Rey Cristo Rey Health Clinic 1717 North High St., Lansing, MI 48906.....	517-371-1700
Centro Medico para Familia en Michigan Family Medical Center of Michigan 8765 Lewis Ave., Temperance, MI 48182.....	734-847-3802
Centro de Salud Bayside Great Lakes Bay Health Center 318 S. Bridge St., Belding, MI 48809.....	616-794-5221
Red de Salud Comunitaria Intercare Intercare Community Health Network 308 Charles St., Bangor 49013..... 800 M-139, Benton Harbor 4902269-927-5400..... 6270 West Main, Eau Claire 49111.....	269-427-7967 269-461-6922
285 James St., Holland 49424.....	616-399-0200
5498 109th Ave., Pullman 49450.....	269-236-5021
Departamento de Salud Comunitaria de Michigan (WIC) Michigan Department of Community Health / WIC (Lansing).....	800-942-1636
Asociación de Atención Primaria de Michigan Michigan Primary Care Association (Lansing).....	517-381-8000
MHP Salud (Camp Health Aid Program) 2142 B Washtenaw Ave., Ypsilanti, MI 48197.....	956-968-3600
Servicios de Salud del Noroeste de Michigan Northwest Michigan Health Services 10767 Traverse Highway, Traverse City, MI 49684..... 119 S. State, Shelby, MI 49455.....	231-947-0351 231-861-2130
Una Voz para la Salud Call for Health. • Programa gratuito de información de salud y servicio de referencia gratuito, bilingüe para trabajadores agrícolas y sus familias que proporciona ayuda para encontrar atención médica, atención dental, o inscribirse en CHIP o Medicaid. Toll-free referral service for farmworkers and their families to find medical care, dental care, or enroll in SCHIP or Medicaid.	800-377-9968

Centro Nacional de Información sobre Pesticidas National Pesticide Information Center.....	800-858-7378
--	--------------

Línea Directa de Control de Venenos Poison Control Hotline.....	800-222-1222
--	--------------

Proyecto de salud comunitario de Muskegon Muskegon Community Health Project 1675 Leahy St., Suite 201B, Muskegon, MI 49442.....	231-672-3201
• Lunes a viernes 8am-5pm Monday-Fridays 8am-5pm	

Servicios para Campesinos (Departamento de Salud y Servicios Humanos de Michigan) Migrant Services (Michigan Department of Health & Human Services).....	833-742-9832
--	--------------

- La Línea Directa de Información sobre Vacunas COVID-19 para Trabajadores Agrícolas de MDHHS (1-833-742-9832 o 1-833-SIAYUDA) ofrece información multilingüe sobre vacunas y acceso a clínicas para trabajadores agrícolas. Además, conecta a estos trabajadores con servicios locales de MDHHS para asistencia adicional, incluyendo beneficios públicos y transporte. The MDHHS Farmworker COVID-19 Vaccine Hotline (1-833-742-9832 or 1-833-SIAYUDA) offers multilingual vaccine information and clinic access for farmworkers. It also connects them to local MDHHS services for additional assistance, including public benefits and transportation.

OTROS NÚMEROS | OTHER NUMBERS

Administración del Seguro Social Social Security Administration.....	800-772-1213
• Seguro Social e Ingreso Suplementario de Seguridad. Social security and supplemental security income.	

Agencia del Seguro de Desempleo Unemployment Insurance Agency Nuevas Reclamaciones o Consultas New claims or inquiries.....	866-500-0017
MARVIN (reclamaciones continuas) MARVIN (continuing claims).....	866-638-3993

Consulado de Mexico Consulate of Mexico 1403 East 12 Mile Rd, Building E, Madison Heights, MI 48071.....	248-336-0320
204 South Ashland Avenue, Chicago, IL 60607.....	312-738-2383

El Concilio (Kalamazoo)	269-385-6279
• Servicios de idiomas, servicios de inmigración, alimentos y otros apoyos. Language services, Immigration services, food, and other support.	

Justicia de Trabajadores Agrícolas Farmworker Justice.....	202-293-5420
• Trabaja con los trabajadores agrícolas para mejorar las condiciones de vida y el trabajo, estatus migratorio, salud, seguridad en el trabajo y el acceso a la justicia. Works with farmworkers to improve living and working conditions, immigration status, health, occupational safety, and access to justice.	

Centro Hispano del Oeste de Michigan (Grand Rapids) Hispanic Center of Western Michigan (Grand Rapids).....	616-742-0200
---	--------------

- Servicios de idiomas, necesidades básicas, apoyo educativo, desarrollo profesional, apoyo académico. Language services, basic needs, education support, professional development, academic support.

Comisión Hispana / Latina de Michigan (Lansing) Hispanic / Latino Commission of Michigan (Lansing).....	517-230-7906
---	--------------

- Mejorar las oportunidades de empleo y formación y mejorar la calidad de vida de los trabajadores migrantes y estacionales de Michigan. Enhance employment and training opportunities and improve quality of life for Michigan's migrant and seasonal workers.

Comité Organizador de Trabajo Agrícola Farm Labor Organizing Committee (Toledo).....	419-243-3456
--	--------------

- FLOC es un sindicato lucha para mejorar las condiciones de trabajo y los salarios de todos los trabajadores agrícolas y trabajadores inmigrantes. FLOC is a union that fights to improve the working and living conditions and wages of all farmworkers and immigrant workers.

Secretaria del Estado de Michigan (SOS)-Licencias de Conducir Michigan Secretary of State (SOS)-driver's licenses.....	517-322-1460
--	--------------

- Presione 4 para información sobre licencia de conducir e identificación estatal. Press 4 for driver's license and state ID.....

Servicio de Impuestos Internos-Impuestos (federal) Internal Revenue Service-taxes (federal).....	800-829-1040 (Preguntas/ Information)
--	---------------------------------------

Sindicato de Trabajadores Agrícolas United Farm Workers.....	661-823-6265
---	--------------

Telamon Migrant Head Start (Educación Education).....	800-782-7831 or 517-323-7002
• Educación y cuidado de niños de 6 semanas a 5 años. Education and care for children ages 6 weeks to 5 years.	

Universidad Estatal de Michigan - Servicios para estudiantes migrantes Michigan State University - Migrant Student Services.....	517-432-9900
---	--------------

Centro de recursos comunitarios We Care We Care Community Resource Center 1301 M-43 Hwy, Ste 2B, South Haven, MI 49090.....	269-637-4342
---	--------------

- Lunes a jueves 9am-3pm, viernes cerrado | Monday-Thursday 9am-3pm, closed Fridays
- Celular | Mobile number.....(269) 427-9581

Coalición de Michigan contra la Violencia Doméstica y Sexual |

Michigan Coalition to End Domestic and Sexual Violence.....855-864-2374

- Para sobrevivientes que desean hablar con alguien sobre su asalto sexual. Todas las llamadas son respondidas y los sobrevivientes pueden compartir tanto o tan poco sobre su asalto como elijan. For survivors who wish to speak with someone about their sexual assault.

LÍNEA DE CRISIS | CRISIS HOTLINES

Gratis. Confidencial, 24/7, en Inglés, Español, y otras idiomas. | Free, confidential, and offered 24/7, in English, Spanish, and other languages.

Servicios de Emergencia | Emergency Services..... Marque / dial 911

- Llame si usted u otro está en peligro o necesita atención médica inmediata. Call if you or another is in danger or in need of immediate medical care.

2-1-1 Servicios de Soporte Marque 211, o marque 844-875-9211, Texto 898211 (envía un mensaje de texto con tu código postal) | 2-1-1 Support Services Dial 211 or 844-875-9211, Text: 898211 (Text your zip code)

- Conecta a las personas que llaman con ayuda de todo tipo, como asistencia financiera, comida, vivienda, o apoyo en crisis familiares o desastres comunitarios. Connects callers with help of all kinds, like financial assistance, food, housing, or support in family crisis or community disaster.

Línea Directa para Tráfico de Personas | Human Trafficking Hotline.....888-373-7888

- Todo es confidencial y usted puede permanecer anónimo. Se brinda apoyo para tráfico humanicéncense en más de 200 idiomas. All reports are confidential and you may remain anonymous.

Línea de Violencia Doméstica | National Domestic Violence Hotline.....800-799-7233

- Para los sobrevivientes de abuso, amigos o familiares preocupados, o parejas abusivas que buscan cambiarse a sí mismos. For survivors of abuse, concerned friends or family members, or abusive partners seeking to change themselves.

Línea de Suicidio Nacional | National Suicide Prevention Lifeline..... Marque /dial 988

- Apoyo gratuito y confidencial para personas en angustia; prevención y búsqueda de recursos de crisis para usted o sus seres queridos. Free and confidential support for people in distress; prevention, and crisis seeking resources for yourself or your loved ones.

AGENCIAS DE EMPLEO PARA LOS MIGRANTES | EMPLOYMENT AGENCIES FOR MIGRANTS

Ayuda con la búsqueda de empleo, la educación, la capacitación y el apoyo que mejora las oportunidades de empleo para los trabajadores agrícolas. | Assistance with job placement, education, training, and support to improve employment opportunities for farmworkers.

Servicios de Empleo de Michigan para Migrantes | Michigan Migrant Employment Services

Benton Harbor.....269-927-1799 Ext. 1194
 Paw Paw.....269-782-9864 Ext. 1267
 Lapeer.....810-664-1680 Ext. 616
 Holland.....616-396-2154 or 616-494-8855
 Shelby.....231-259-2006
 Greenville.....616-754-3611 Ext. 217
 Traverse City.....231-922-3729

Departamento de Trabajo y Oportunidades Económicas de Michigan | Michigan Department of Labor and Economic Opportunity

Oficina de Desarrollo de la Fuerza Laboral del Defensor Monitoreador del Estado | Workforce Development of the State Monitor Advocate.....517-290-6374

Michigan Works! One-Stop Service Center.....855-633-2373

Telamon Corporation (National Farmworker Jobs Program).....517-323-7002 Ext. 101

Florida Migrant Interstate Program.....863-531-0444 Ext. 1

Texas Migrant Interstate Program.....386-326-3051

SERVICIOS LEGALES EN MICHIGAN | LEGAL SERVICES IN MICHIGAN

Servicio de Referencia de Abogados en Michigan |

MichiganAttorneyReferralService(StateBarofMichigan).....800-968-0738

- Proporcionan referencias a abogados privados en Michigan. Provides referrals to private attorneys in Michigan.

Centro de Ley de la Universidad de Michigan Sate | MSU Law Clinic.....517-432-6880

- Proporciona representación gratis a gente de bajos ingresos en disputas fiscales. Provides pro bono representation to low-income taxpayers in tax disputes.

Centro para la Justicia Económica y Social |

Sugar Law Center for Economic & Social Justice.....313-993-4505

- Proporciona apoyo y asistencia legal a los trabajadores con salarios bajos. Provides organizing, technical, and legal support and assistance to low-wage workers.

Línea de Derechos y Defensa | Counsel and Advocacy Law Line (CALL).....888-783-8190

- Asesoramiento telefónico personal de abogados, servicio breve, y referencias para cuestiones legales relacionadas con los consumidores, beneficios públicos, educación, vivienda, familia, empleo, salud, y disputas de vivienda. Attorney-staffed telephone advice, brief service, and referrals for legal questions involving consumer, public benefits, education, housing, family, employment, health, and housing disputes.

Michigan Farmworker & Immigrant Hotline | Michigan Farmworker & Immigrant Hotline.....1-800-968-4046

SERVICIOS LEGALES DE INMIGRACIÓN EN MICHIGAN | IMMIGRATION LEGAL SERVICES IN MICHIGAN

Ayuda a los inmigrantes a solicitar alivio de inmigración. Assists immigrants in applying for immigration relief.

Ayuda Legal de la Diócesis de Grand Rapids |

Diocese of Grand Rapids Immigration Legal Service.....616-551-4746

Caridades Catolicas del Sudeste de Michigan, Servicios de Inmigracion |

Catholic Charities of Southeast Michigan, Immigration Services.....586-416-1113 Ext. 5

Caridades Catolicas Programa Asistencia de Inmigracion |

Catholic Charities Immigration Assistance Program (Kalamazoo).....269-381-9800

Centro de Derechos de Inmigrantes de Michigan |

Michigan Immigrant Rights Center (MIRC).....734-239-6863

Clinica de Inmigración de Santo Vicente Catolico |

St. Vincent Catholic Charities Immigration Law Clinic (Lansing).....517-323-4734

Ley de Inmigración y Justicia de Michigan | Immigration Law & Justice Michigan

Grand Rapids y Holland | Grand Rapids and Holland.....616-320-2734

Kalamazoo | Kalamazoo.....269-743-2501

Sudeste de Michigan | Southeast Michigan.....734-709-1151

Michigan United.....877-507-7774



Farmworker Legal Services

350 E Michigan Ave.,
Suite 310
Kalamazoo, MI 49007

☎ 269-492-7190
 ☎ 800-968-4046
 🌐 www.farmworkerlaw.org
 📧 @farmworkerlaw



Michigan Immigrant Rights Center

350 E Michigan Ave.,
Suite 315
Kalamazoo, MI 49007

☎ 269-492-7190
 ☎ 800-968-4046
 🌐 www.michiganimmigrant.org
 📧 @michiganimmigrant